



Traité Mena'hot

Michna 3 - Chapitre 2

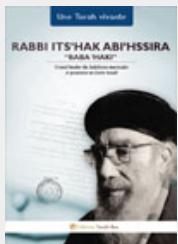
התודה מפגالت את הלחם,
והלחם אינו מפגאל את התודה.
כיצד?

השוחט את התודה לאכל ממנה למסר,
היא והלחם מפגליו;
לאכל מן הלחם למסר,
לחם מפגאל,
והתודה אינה מפגלת.
הכבשים מפגליו את הלחם,
והלחם אינו מפגאל את הכבשים.
כיצד?

השוחט את הכבשים לאכל ממן למסר,
הם והלחם מפגליו;
לאכל מן הלחם למסר,
לחם מפגאל,
והכבשים אינם מפגליו:

L'offrande de remerciement rend les pains[qui l'accompagnent] piggoul, mais les pains ne rendent pas l'offrande de remerciement piggoul. Comment cela ? Si l'on égorgé l'offrande de remerciement,[qui ne peut être consommée que pendant la journée et la nuit qui suivent, avec l'intention]d'en manger le lendemain,[l'offrande]et les pains[qui l'accompagnent sont rendus] piggoul. [Si l'on égorgé l'offrande avec l'intention]de manger les pains le lendemain, les pains sont rendus piggoul et l'offrande de remerciement n'est pas piggoul. [De même], les agneaux [sacrifiés avec l'offrande de gâteau de Chavout] rendent les pains [qui l'accompagnent] piggoul, mais les pains ne rendent pas les agneaux piggoul. Comment cela ? Si l'on égorgé les agneaux,[qui ne peuvent être consommés que pendant la journée et la nuit qui suivent, avec l'intention]d'en manger le lendemain,[les agneaux]et les[pains qui l'accompagnent]sont rendus piggoul. [S'il l'a fait avec l'intention]de manger les pains le lendemain, les pains sont considérés comme piggoul et les agneaux ne sont pas considérés comme piggoul.

Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"



Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.